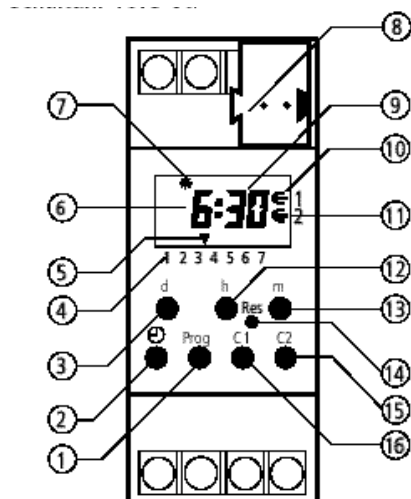


## Temporizator săptămânal pe 2 canale

Nr. comandă: 1073 00



- 1 Programarea/interogarea
- 2 Setarea orei curente
- 3 Setarea zilei săptămânii
- 4 Afișajul zilei săptămânii (1 = Lu, 2 = Ma .. 7 = Du)
- 5 Cursorul t pentru afișajul zilei săptămânii
- 6 Afișajul orelor
- 7 Afișajul pentru comutarea automată pe ora de vară/iarnă (C = ora de vară/d = ora de iarnă)
- 8 Conexiunea la bus
- 9 Afișajul minutelor
- 10 Afișajul stării de comutare a canalului C1 (C = 1 / C = 0)
- 11 Afișajul stării de comutare a canalului C2 (C = 1 / C = 0)
- 12 Setarea orelor
- 13 Setarea minutelor
- 14 RESET
- 15 Canalul C2
- 16 Canalul C1

## Cuprins

- 1.0 Descriere
- 1.1 Utilizarea conform destinației
- 1.2 Particularități
- 1.3 Date tehnice
- 1.4 Desenul cotelat
- 2.0 Indicații de montaj
- 2.1 Indicații de securitate
- 2.2 Conexiunea la bus
- 3.0 Punerea în funcțiune
- 3.1 Informații
- 3.2 Indicații generale
- 3.3 Revenirea automată
- 3.4 Derularea rapidă înainte
- 3.5 Preselectarea conexiunii
- 3.6 Regimul automat
- 3.7 Prioritățile
- 3.8 Detectarea sistemului automat de trecere V/I
- 4.0 Programarea
- 4.1 Programarea în programul săptămânal
- 4.2 Programarea în programul zilnic
- 4.3 Interogarea unui program
- 4.4 Modificarea unui program
- 4.5 Ștergerea individuală
- 4.6 Ștergerea tuturor timpilor de comutare
- 4.7 RESET
- 5.0 Funcțiile de comutare
- 5.1 Preselectarea conexiunii PORNIT/OPRIT
- 5.2 Durata comutării PORNIT/OPRIT
- 5.3 Programul de vacanță
- 5.4 Întreruperea programului de vacanță
- 6.0 Sistemul de trecere automată vară/iarnă
- 6.1 Tabelul de selecție pentru sistemul automat vară/iarnă
- 6.2 Modificarea sistemului de comutare automată pe ora de vară/iarnă
- 6.3 Prima punere în funcțiune **fără** comutare automată pe ora de vară/iarnă
- 6.4 Prima punere în funcțiune **cu** comutare automată pe ora de vară/iarnă
- 6.5 Comutarea manuală pe ora de vară/iarnă

## 1.0 DESCRIERE

### 1.1 Utilizarea conform destinației

Senzorul de timp comandă componentele conectate la bus prin adrese de grupuri.

Senzorul de timp emite, la alegere, telegrame pe 1 sau 8 biți.

### 1.2 Particularități

Senzorul de timp este preprogramat ca ceas săptămânal, cu data, comutarea automată pe ora de vară/iarnă, precum și cu ora curentă.

- Memorie nevolatilă pentru programe EEPROM. Timpii de comutare programați se păstrează și în cazul unei ieșiri din funcțiune a busului, precum și al unei rezerve funcționale insuficiente, pe o durată de 10 ani.
- Retrospectivă automată a programelor
- 99 zile program de vacanță, 99 zile programabile anticipat
- Preselectarea conexiunii
- Conexiunea permanentă PORNIT/OPRIT
- Rezerva funcțională aprox. 6 ani, datorită elementului cu litiu

### 1.3 Date tehnice

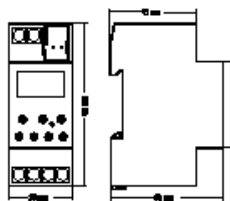
|                                     |                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------|
| Denumire:                           | Comutatorul temporizat pe 2 canale 1073 00 |
| Tipul de program:                   | Zi sau săptămână                           |
| Tensiunea de lucru:                 | Tensiunea pe bus                           |
| Consumul propriu:                   | aprox. 150mW incl. BCU                     |
| Baza de timp:                       | Cuarț                                      |
| Locuri de memorie:                  | 36                                         |
| Cel mai scurt interval de comutare: | 1 minut                                    |
| Precizia de comutare:               | o secundă                                  |
| Precizia temporală:                 | $\pm 1$ sec./zi la 20 °C                   |
| Rezerva funcțională:                | aprox. 6 ani la 20 °C<br>Element cu litiu  |
| Temperatura ambiantă admisă:        | – 10° C până la + 50° C<br>(– 10 T 50)     |
| Clasa de protecție:                 | II conform EN 60335 în stare încorporată   |
| Gradul de protecție:                | IP 20 conform EN 60529                     |

Respectați datele tehnice diferite de pe plăcuța de fabricație a aparatului! Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice.

### Indicație privind compatibilitatea electromagnetică

Senzorii de timp corespund directoarele europene 73/23/CEE (directoarea privind aparatele de joasă tensiune) și 89/336/CEE (directoarea privind compatibilitatea electromagnetică). Dacă senzorii de timp se utilizează împreună cu alte aparate într-o instalație, se va avea în vedere ca întreaga instalație să nu provoace perturbații radio.

### 1.4 Desenul cotate



## 2.0 INDICAȚII DE MONTAJ

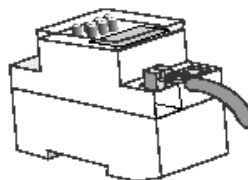
### 2.1 Indicație de securitate

Lucările la busul de instalare european EIB sunt permise numai specialiștilor electricieni care dispun de școlarizarea necesară. Se vor respecta prescripțiile naționale și dispozițiile de securitate respective, aflate în vigoare.

În cazul nerespectării măsurilor de protecție laborioase, este posibilă apariția unor câmpuri electromagnetice extrem de intense, care pot duce la perturbații ale senzorului de timp comandat de microprocesor. De aceea, vă recomandăm să aveți în vedere următoarele puncte, înainte de instalare:

- Deparazițați radioelectric consumatorii inductivi, prin filtre RC adecvate.
- Nu montați aparatul în apropierea surselor de perturbații, cum ar fi transformatoare, contactoare, PC-uri sau televizoare.
- După o defecțiune, poate fi necesară o repunere în funcțiune (începând de la capitolul 6.0).

### 2.2 Conexiunea la bus



## 3.0 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### 3.1 Informații

**Senzorul de timp este programat din fabricație pentru dumneavoastră, ca temporizator săptămânal, cu regulile europene de comutare automată pe ora de vară/iarnă și cu ora curentă.**

Modificarea regulilor de comutare este posibilă; vezi începând cu capitolul 6.0.

### 3.2 Indicații generale



Simbolul semnifică: Atenție; de respectat!



Simbolul semnifică:

Trebuie să apăsați tasta din imagine, pentru programare.

#### Exemplu:



= Apăsați tasta cu simbolul de ceas

### 3.3 Revenirea automată

Dacă în modurile Programare sau Interogare nu se apasă nicio tastă un timp mai lung, afișajul revine de la sine în regimul automat după aprox. 40 sec. Aparatul va adopta starea de comutare prestabilită de program.

### 3.4 Derularea rapidă înainte

Pe parcursul unei setări a orei sau al unei programări: Țineți apăsată tastele **h** sau **m** pentru mai mult de 4 sec.

### 3.5 Preselectarea conexiunii

Simbolul  $\in$  arată că un consumator alocat primește, în funcție de parametrizare, de ex.: o telegramă Pornit

Simbolul  $\sqsubset$  arată că un consumator alocat primește, în funcție de parametrizare, de ex.: o telegramă Oprit

### 3.6 Regimul automat

În regimul automat sunt afișate:

- ora curentă
- dacă are loc trecerea automată de pe ora de vară pe cea de iarnă
- dacă senzorul de timp execută, de ex.: emiterea unei telegrame Pornit sau Oprit
- dacă senzorul de timp execută, de ex.: emiterea ciclică unei telegrame permanente Pornit sau Oprit
- dacă programul de vacanță este activat

#### Schimbare pe regim automat:

☞ Apăsați scurt tasta 🕒

### 3.8 Detectarea sistemului automat vară/iarnă



C Detectarea orei de vară



d Detectarea orei de iarnă

### 3.7 Prioritățile

- |          |                                                                                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | O conexiune permanentă are prioritate față de toate celelalte programe.                                                |
| <b>B</b> | Un program de vacanță are prioritate față de o preselectare a conexiunii sau față de un program al sistemului automat. |
| <b>C</b> | O conexiune manuală modifică starea de comutare până la următorul timp de comutare contrar.                            |
| <b>D</b> | Dacă timpul de conectare și cel de deconectare sunt identici, întotdeauna va avea efect timpul de deconectare.         |

## 4.0 PROGRAMAREA

### 4.1 Programarea în programul săptămânal

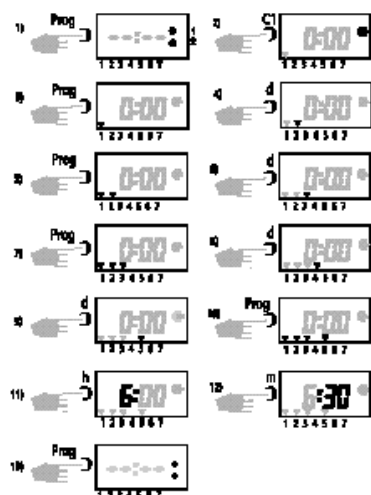
Aparatul dispune de un program săptămânal cu posibilitatea:

- Programării individuale a fiecărei zi a săptămânii
- Folosirii funcției de constituire liberă a blocurilor de zile din săptămână.

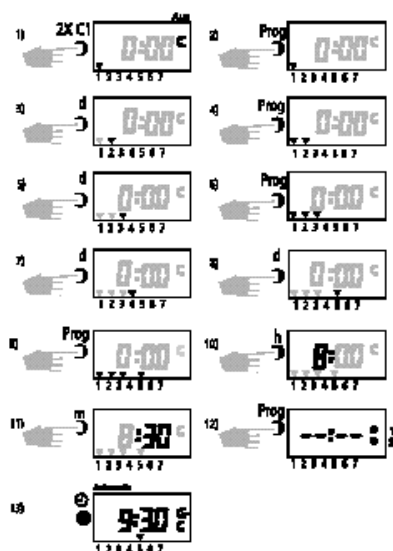
Cu alte cuvinte, același timp de comutare în mai multe zile ocupă un singur loc de memorie.

**Exemplu pentru un timp de conectare în canalul C1:**

Luni (1), marți (2), miercuri (3) și vineri (5)  
consumatorul alocat primește la ora 6:30 de ex.:  
o telegramă Pornit (€).

**Exemplu pentru un timp de deconectare în canalul C1:**

Luni (1), marți (2), miercuri (3) și vineri (5)  
consumatorul alocat primește la ora 8:30 de ex.:  
o telegramă Oprit (C).

**Indicații!**

Se pot programa și alți timpi de comutare

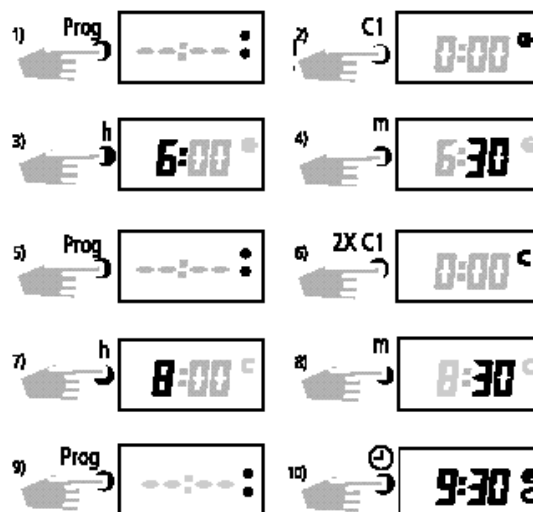
- ➡ Pentru programarea canalului C2, utilizați tasta C2.
- ➡ Dacă toate cele 36 locuri de memorie sunt ocupate, în afișajul cu LCD se va indica End.
- ➡ Dacă are loc o programare a timpilor de conectare și de deconectare în același moment, se realizează întotdeauna o deconectare.  
Exemplu:  
7° ora telegrama Pornit, 7° ora telegrama Oprit

**4.2 Programarea în programul zilnic****Senzor de timp numai cu program zilnic:**

Porniți senzorul de timp așa cum este descris în  
capitolul 6.3, respectiv 6.4.

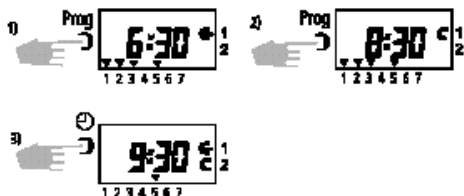
**Exemplu:**

Canalul C1 trebuie să emită la ora 6:30 de ex.: un  
Pornit (€), iar la ora 8:30 (C) din nou o telegramă  
Oprit.



- ➡ Selectați cu tasta **C1**, dacă doriți, de ex.: să emiteți o telegramă-Pornit (€) sau o telegramă Oprit (C).
- ➡ Pentru programarea canalului C2, utilizați tasta **C2**.

## 4.3 Interogarea unui program



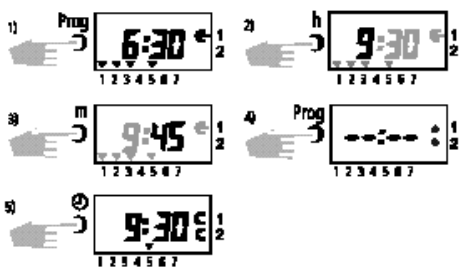
## Imaginea 1:

Conectarea (E) pe canalul C1 se realizează Lu, Ma, Mi, Vi la ora 6:30

## Imaginea 2:

Deconectarea (C) pe canalul C1 se realizează Lu, Ma, Mi, Vi la ora 8:30

## 4.4 Modificarea unui program



## Explicație:

Imaginea 1: Lu, Ma, Mi, Vi conectare la ora 6:30

Imaginile 2 + 3: Modificarea conectării Lu, Ma, Mi, Vi la ora 9:45

## Modificarea unui bloc de zile ale săptămânii:

Apăsați de mai multe ori tasta **d**, până când se mai aprinde intermitent **un singur** cursor.

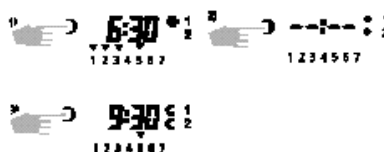
- ☞ Selectați cu tasta **d** ziua dorită a săptămânii.
- ☞ Memorați prin apăsarea tastei **Prog**.
- ☞ În același mod, se pot stabili și alte zile ale săptămânii.

## 4.5 Ștergerea individuală

Căutați timpii de comutare care urmează a fi șterși:

- ☞ Apăsați tasta **PROG**, până când timpul de comutare care urmează a fi șters este afișat. Se va șterge întotdeauna numai timpul de comutare afișat.

- ☞ Apăsați concomitent tastele **h** și **m**.



## 4.6 Ștergerea tuturor timpilor de comutare

## Atenție!

- ☞ **Toți timpii de comutare memorați vor fi șterși.** Se vor păstra numai ora curentă și regula de comutare aleasă!

## Ștergerea tuturor timpilor de comutare:

- ☞ Apăsați tasta **Prog**
- ☞ Apăsați apoi tastele **d + h + m** concomitent

## Acum puteți:

- efectua programarea imediat
- comuta cu tasta înapoi în regimul automat.

## 4.7 RESET

## Ștergerea tuturor datelor memorate în prealabil:

- ☞ Apăsați tasta **Res.** fără tensiune de lucru

## Ștergerea regulii de comutare și a orei curente:

- ☞ Programul memorat se păstrează.
- ☞ Apăsați tasta **Res.** cu tensiune de lucru.

## 5.0 FUNCȚIILE DE COMUTARE

### 5.1 Preselectarea conexiunii PORNIT/OPRIT

#### Efect:

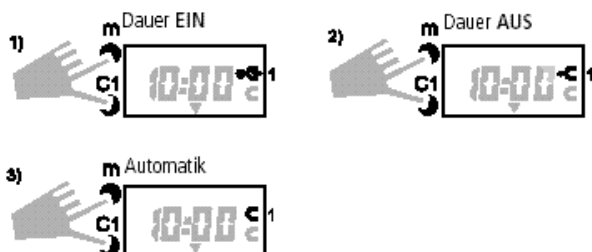
Pe parcursul regimului automat, prin apăsarea tastelor **C1** sau **C2**, se poate emite manual spre consumatorul alocat, de ex.: o telegramă Pornit (E) sau o telegramă Oprit (C).

După apăsarea tastelor **C1** sau **C2**, senzorul de timp adoptă starea de comutare dorită. O preselectare a conexiunii va fi corectată din nou de următoarea comandă de comutare contrară.



### 5.2 Durata comutării PORNIT/OPRIT

☞ Mai întâi, țineți fixă tasta **m**.



#### Anularea conexiunii permanente:

☞ Mai întâi, țineți fixă tasta **m**.

☞ Apăsați tastele **C1** sau **C2** în funcție de programare, până când punctul se stinge.

După o conexiune permanentă, prin intermediul senzorului de timp are loc o retrospectivă a programelor. Ca efect, senzorul de timp va verifica programul memorat și apoi va restabili starea de comutare corectă.

### 5.3 Programul de vacanță

#### Efect:

Programul de vacanță permite întreruperea programului memorat pentru max. 99 de zile. Această programare se poate realiza cu max. 99 de zile în prealabil.

☞ Niciunul dintre canale nu emit telegrame = C.

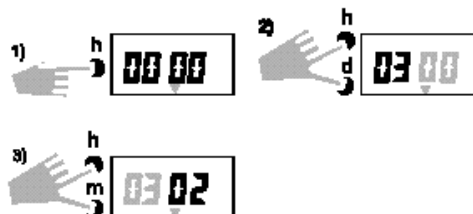
#### Afișaj:

Pentru durata unui program de vacanță, apare simbolul

**Începutul și finalul unui program de vacanță:**  
la miezul nopții respective, ziua curentă nu va fi contorizată.

#### Exemplu:

**Luni** se va activa un program de vacanță, care este activ pe o durată de 2 zile, începând de **vineri**. Pe durata reglajului, tasta **h** trebuie să fie ținută fix!



### 5.4 Întreruperea programului de vacanță

☞ Cu **d**, **h**, **m**, resetați afișajul la 00 00.

#### Afișaj:

Simbolul se stinge.

#### Efectul după anularea manual a programului de vacanță:

Dacă un program de vacanță este anulat, are loc o retrospectivă a programelor. Ca efect, comutatorul temporizat va verifica programul memorat și apoi va restabili starea de comutare corectă.

## 6.0 SISTEMUL DE TRECERE AUTOMATĂ VARĂ/IARNĂ

Senzorul de timp are capacitatea de a executa automat corecția orei vară/iarnă.

La prima punere în funcțiune, trebuie să selectați din tabelul următor regula de comutare valabilă pentru țara dumneavoastră.

**Exemplu:** pentru Germania **dat 1**.

### 6.1 Tabelul de selecție pentru sistemul automat vară/iarnă

| Setarea                | Începutul orei de vară                 | Începutul orei de iarnă                   | Domeniul de valabilitate     |
|------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|
| dat până la 12/95      | Ultima duminică din martie             | Ultima duminică din septembrie            | Europa                       |
| dat 1 începând cu 1/96 | Ultima duminică din martie 2:00 → 3:00 | Ultima duminică din octombrie 3:00 → 2:00 | Europa                       |
| dat 2                  | Ultima duminică din martie 1:00 → 2:00 | Ultima duminică din octombrie 2:00 → 1:00 | Marea Britanie<br>Portugalia |
| dat 3                  | Prima duminică din aprilie 2:00 → 3:00 | Ultima duminică din octombrie 3:00 → 2:00 | Numai pentru America de Nord |
| no                     | Nicio comutare                         | Nicio comutare                            |                              |

### 6.2 Modificarea sistemului de comutare automată pe ora de vară /iarnă

Apăsați mai întâi tasta  și abia apoi tasta **d**.

Țineți fixe ambele taste pentru aprox. 2 sec.

În afișajul cu LCD se va indica regula de comutare între ora de vară/ora de iarnă (**de ex. dat1**).

Apăsați tasta **C1** pentru a modifica sistemul de trecere automată

Memorați prin apăsarea tastei **Prog.**

Modificați cu tasta **d** numărul anului

Memorați prin apăsarea tastei **Prog.**

Modificați cu tasta **d** data pentru ziua curentă

Modificați cu tasta **m** data pentru lună

Memorați prin apăsarea tastei **Prog.**

### 6.3 Prima punere în funcțiune fără comutare automată pe ora de vară/iarnă

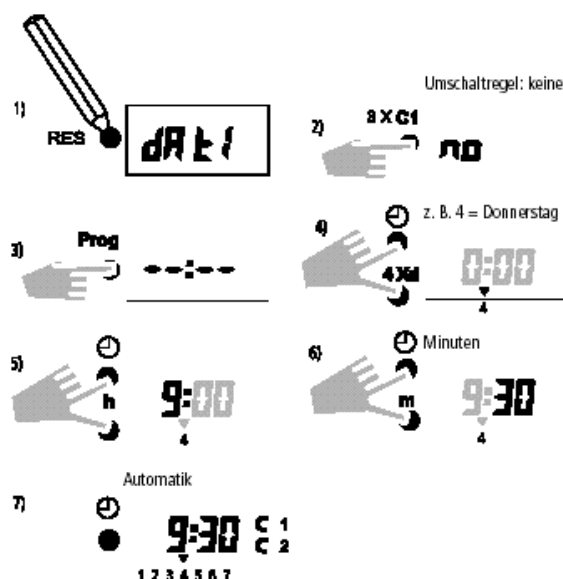
**Programul săptămânal:**

**Imaginea 2:** Cu tasta **C1** se poate selecta regula de comutare dorită

**Imaginea 4:** Cu tasta **d** se poate seta ziua curentă a săptămânii (1 = Luni, 2 = Marți, .. 7 = Du).

**Programul zilnic:**

**Imaginea 4:** Pas de program care nu se execută.



Dacă tasta  este eliberată după introducerea orei curente, cele două puncte dintre afișajul orei și cel al minutelor trebuie să se aprindă intermitent.



**6.4 Prima punere în funcțiune cu comutare automată pe ora de vară/iarnă****Programul săptămânal:**

**Imaginea 2:** Cu tasta **C1** se poate seta regula de comutare dorită din tabelul de la capitolul 6.1.

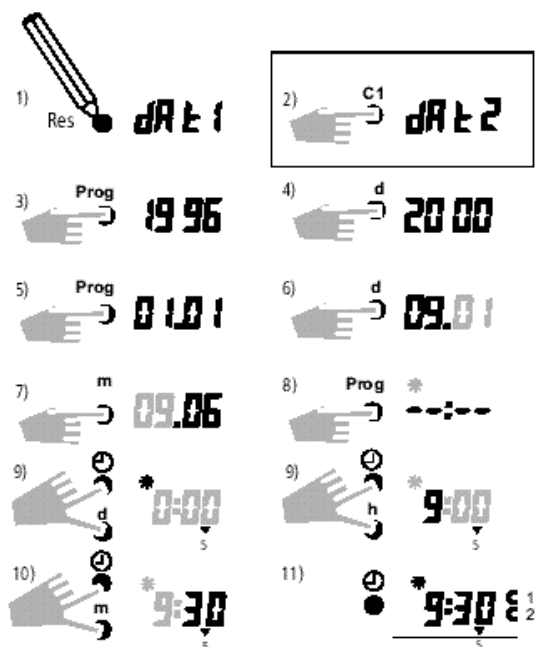
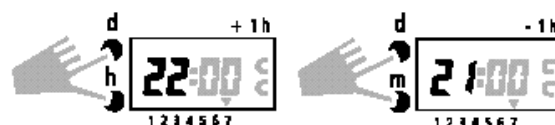
**Imaginea 9:** Cu tasta **d** se setează automat ziua curentă a săptămânii (1 = Luni, 2 = Marți, .. 7 = Du).

**Programul zilnic:**

**Imaginea 9:** Pas de program care nu se execută.

**6.5 Comutarea manuală pe ora de vară/iarnă**

- ☞ Numai dacă nu a fost aleasă **nicio** comutare automată pe ora de vară/iarnă (**no**), ora curentă poate fi corectată manual cu  $\pm 1$  oră.
- ☞ Mai întâi, țineți fixă tasta **d**.
- ☞ Apoi corectați ora curentă cu tastele **h + m**.



Dacă tasta  este eliberată după introducerea orei curente, cele două puncte dintre afișajul orelor și cel al minutelor trebuie să se aprindă intermitent.

## Garanția producătorului

Oferim garanție în cadrul dispozițiilor legale.

**Vă rugăm să trimiteți instalația fără taxare poștală, cu o descriere a defecțiunii, la serviciul nostru central pentru clienți.**

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
**Service Center**  
Dahlienstraße 12  
D-42477 Radevormwald

---

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Postfach 1220  
D-42461 Radevormwald

Tel. +49 (0) 2195 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 2195 / 602 - 339  
Internet: [www.gira.com](http://www.gira.com)